

**JIKIB'AAM RE RI NIMATAQANEEL CHWI JUNA NIMAK'AXK'OOL CHWA KOMOON
JAY NIMA TAQOOJ RE KOJOL TZIJJ**

PAXIL, 14 RE RI UWAQAQ IIK' CHE WA JUNAAB' 2020

JALANIK CHWI RI TAQOOJ RE NIMATAQANEEL RE LO 14 RE RI URO' IIK' CHE WA
JUNAAB' 2020 JAY JALANIK UPA RI 17, 24 JAY 31 RE URO' IIK' JAY 5 JAY 7 RE UWAQAQ
IIK' RE WA JUNAAB' 2020.

XA RUMA K'UWA

Ri Ajaaw Q'atab'al tzijj Taqaneel re Nimatinamit Paxil xujikib'a' chwa nimatinamit Paxil xkinik'u' kiib' re to'ob' re tikaweex jay ri alk'o'aal yey jikib'aam ri utziil wachaaj la' jun loq'oxik chi rajawaxiik che ri tikaweex, na jinta paqchi'inik che junoq, jikib'aam loq'oxik chi rajawaxik jay re komoon tinamit; xoqo jikib'aam ri pwaq jay kito'ik tikaweex re ri Nimatinamit re Paxil jay ri ujukib'axiik ri chaak re nimatinamit kojoom re nuk'ub'al junimaam ruuk' ri q'atab'al tzijj re tikaweex; jay ronoje ri jaa re chakunik k'o chuqul re kunuk'u ri taq na'ojib'al, junimaam ruuk' ri taq na'ojib'al chaak re komoon Nimatinamit re pacha' ka'anitaj ronoje ri re utziil chomaal.

Ruma ri Ch'uta **Q'atol tzijj rajilib'al. 5-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 jay 9-2020** re ri Nimataqaneel re nimatinamit kuuk' ri ajuwach chaak, jikib'aam ri kajib' nab'ee chupa ri **Ch'uta Q'atol Tzijj rajilib'al 8- 2020, 9-2020, 21-2020 jay chupa ri 22-2020** ke ri nimatinamit, xuq'alisaaj jay xujikib'a' ri k'axk'ool pa komoon tinamit jay xkijunimaaj na'ooj ruuk' ri Ajaaw Q'atol Tzijj Taqaneel re Nimatinamit Paxil ujikib'aam wa uchaak ri Nimataqaneel kujikib'a' ri' chi rajawaxik ka'anik chwa ri aneem riliik k'axk'oliil pu ri k'axk'oliil re yab'iil che ronoje ri komoon tinamit, kakil ri nimataqanelaab' chupa ri kimolob'al iib' iil uwach.

Chupa lo q'iij 14 re uro' iik' re ri junaab' 2020, xkijib'ax lo wa q'atoj tzijj re Nimataqaneel chwi wa k'axk'oliil re komoon tinamit jay taqooj iil uwach ka'anik jay xnajtajir uwach, xjalk'itajik chupa ri q'iij 17, 24, jay 31 che ri uro' iik' jay 5 yey 7 re uwaqaq chupa wa junaab' 2020, jek'ula' xkik'ul uwach wa k'ulmitajinaq chupa taq ri jaa re kunanik jay ri uya'oom ruma uchuq'ab' k'axk'oliil ya'b'iil COVID-19 (SARS – Cov-2). jay chi rajawaxik kakoj tzijj che ri taqooj ya'oom chwi wa yab'iil jay xjalk'atitaj jujun taq upa re to'b'al ri komoon tikaweex.

Ri xq'atex lo uwach xa pa ajilaam q'iij taq loq'oxik re ri komoon tikaweex k'o chupa ri Ajaaw Q'atab'al Tzijj re ri Nimatinamit Paxil xujikib'a', xkoj tzijj che ri jikitalik ruuk' taq ri q'atab'al tzijj re ri Nimatinamit pu Ronoje Tinamit re Uwach Uleew Ab'ya Yala , chwi ri loq'oxik re tikaweex jay chupa ri wuuj juch'uum che ri nimatinamit re uwach Uleew jay taq ri esaam chi rajawaxik kaya' chi retamaxik chike ri tikaweex, ajuwach chaak jay ri ajchaak re komoon tinamit, re nimatinamit jay na re ta nimatinamit pu re jun chik tinamit re uwach uleew, jay che wa' chi rajawaxik kakoj utziij ri taqooj.

Ruma ri nuchaak nupataan chwi ri ya'oj taqanik re utziil chomaal k'asleem jay ruma ri katajin uk'ulumaxiik ri Ajuwach che ri Jaa re Kunanik jay ri Tob'eel Komoon Tikaweex xujikib'a' ri Ub'eya'al Chaak re Nimatinamit re kachajix ri k'axk'olaj yab'iil re SARS-CoV-2 jay Ub'eya'al re Qasab'al uwach jay Uq'atexik uwach re pacha' Kateq'i' ronoje ri Esaam Kojoom Ub'eya'al, k'o chupa ri Jikib'aam Tzijj re Nimajaa Rajalib'al 146 – 2020 xel lo chupa ri Ukab' q'iij re ri uwaqaq iik' re wa junaab' 2020, k'a e taq la' katajin ukojik.

RUMA K'URI':

Ruma ri nuchaak in Nimataqaneel re ri nimatinamit, jikib'aam chupa ri nuchaak pataan jay ri taqooj oqixaneem chwe, kinb'i'ij pan wa`.

XNAJTAJIR UWACH, XTZ'AQITISAXIK JAY XJALK'ITAXIK JIKIB'ANIK RE RI NIMATAQNEEL CHWA RI K'AXK'OLAAL YA'B'IIL RE RONOJE TINAMIT JAY TAQOOJ IIL UWACH KA'ANIK.

Re ri uk'amik usuuk, nuk'uum jay u'anikiil wa' jikib'aam re ri Nimataqaneel k'olik jay ri jalk'atim, xnajtajir uwach, chi rajawaxik kak'am pa nab'ee ri taqooj re ri jaa re kunanik to'oob' re tikaweex jay ri taqooj re ri q'atab'al tziij re tikaweex, junimaam ruuk' ri jikib'aam che ri Nimatinamit re utziil chi nima ronoje.

Ri taq q'atoj uwach ilonik che ronoje re utziil wachaaj ke ri tikaweex che komoon tinamit , kakoj utziij pa ronoje tinamit re ri Nimatinamit re Paxil, che ri k'olib'al jay jalajuj ch'iich' b'inib'al k'o chupa taq ri k'olib'al re nimatinamit, ka'ani' pacha ri jikib'aam chupa ri q'atab'al tziij jay ruuk' ronoje utziil chi kiwach motza'j ke tikaweex eta'matal kiwach chupa ri Nimatinamit.

NABEE: XNAJTAJIR UWACH JAY K'OLIK.

E k'o wa' Kesax ajilam q'iij ri Ujikib'aam ri Nimataqaneel re ri q'iij **14 re ri uro' iik re wa junaab' 2020 jay xjalk'itaxik chupa wa q'iij 17 jay 24, 31 che ri uro' jay 5, 7 re wa uwaqaq iik'** re wa junaab', k'ate ka kojtan chik, wa taqooj iil uwach ka'anik jay xkoj b'i ri xjalk'itaxik jay ri tz'ib'am b'i puwi' che ri wa'.

Wa' wa taqooj re nimataqaneel jay jalk'at'im taqanik jay kakoj chupa wa **LUNES 15 RE UWAQAQ IIK' CHE WA JUNAAB' 2020** pa uro' etaal aniim.

UKA'M: UTZAQATAL TAQOOJ CHWI RI JOSQ'INIK RUMA UNIMITAJIK RI UQ'AXIK CHUPA RI SIWAN TINAMIT RE PAXIL, SACATEPEQUEZ, EL PROGRESO JAY SAN MARCOS.

Xwiniqirik ruma ri uq'alixik u'anoom ri Ajuwach ri Jaa re Kunanik jay To'oob' ke Komoon Tikaweex xjikib'ax taq u'anikil puwi' jay ri uch'uqeem re kachajix ri utziil k'aslemaal ke ri tikaweex, che k'uwa utz keb'ok chupa ri Taqooj re Nimataqaneel okinaq loq xew **che RI SIWAN TINAMIT RE PAXIL, SACATEPEQUEZ, EL PROGRESO JAY SAN MARCOS:**

1. ESAM CH'IICH' B'INIB'AL RE AJILAM Q'IIJ :

Ri ch'iich' b'inib'al cha'oom upa ri ch'iich' b'inib'al xa re ri rajaaw (ri k'o uk'utub'al kajeqer ruuk' " p") XEW UTZ KEB'EL B'I che wa q'iij kojoom che wa cholob'al q'iij:

- a) Ch'iich' b'inib'al re eleem b'i xa re ri tikaweex ("P") ri k'utub'al re e ri ajalib'al we k'o ri (0), C2), (4), (6) jay (8) che ri urox ajilanik utz keb'el lo chupa ri q'iij martes 16, jueves 18, sábado 20, lunes 22, miércoles 24, viernes 26 chupa uwaqaq iik'.

- b) Ch'iich' k'o ri k'utub'al che re eleb'al b'i xa re ri tikaweex ("P") ri ka k'utib'en re e ri ajalib'al we k'o ri (1), (3), (5), (7) jay (9) che ri urox ajalnik utz keb'el lo chupa ri q'ij miércoles 17, viernes 19, Martes, 23, jueves 25, sábado 27 chupa uwaqaq iik'.

Wa kuk'utub'ej ri tz'alam wa taqooj tz'ib'am (ri ajalnik k'o chwach ri tz'alam k'o pa k'isb'al re ri ajalnik re k'utub'al re ri retalil re b'inib'al):

LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
15 re uwaqaq iik' na esam taj	16 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 0,2,4, 6, 8	17 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 1, 3, 5, 7, 9	18 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 0, 2, 4, 6, 8	17 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 1, 3, 5, 7, 9	18 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 0, 2, 4, 6, 8	21 re uwaqaq iik' esaam ri elem b'i
22 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 0,2,4, 6, 8	23 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 1, 3, 5, 7, 9	24 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 0,2,4, 6, 8	17 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 1, 3, 5, 7, 9	24 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 0,2,4, 6, 8	25 re uwaqaq iik' utz keb'el b'i 1, 3, 5, 7, 9	21 re uwaqaq iik' esaam ri elem b'i

Ri esaam wa re kakoj chike ri ch'iich' re b'inib'al ruuk' ri k'utub'al jikib'am chupa ri wuuj re taqooj ch'iich' okinaq loq. Wa' wa esam na kojom ta che ri rot'ot'ch'iich' jay che ri chak'ach'iich'.

Ri domingo 21 jay 26 re uwaqaq iik' re wa junaab' 2020 na utz taj ka'an malakateem ruuk' ch'iich' ruuk' ri k'utub'al ("P"). taq ri ch'iich' ek'o chupa wa jikib'am re ri Taqooj re Nimataqaneel Urox che wa nuk'uuj.

Ri kik'iyaal ri tikaweex re keb'ek'ax chupa ri ch'iich' re b'inib'al jela' pacha' ri kojoom chupa ri q'ijool juch'uuum chwa ri wuuj re kuk'utub'ej. Utz kakoj ri chi rajawaxik e kakoj utz'ij ri Ch'uta Q'atool tzij ke ri Ajuwach rajilib'al 146-2020 re Ajuwach che ri Jaa re Kunanik jay To'ooob' re Komoon Tikaweex.

Wa' na keb'ok chupa ri tikaweex re jaa re kunanik, ri chajinelaab' jay na keb'ok ta chupa ri k'o che ri Taqooj re Nimataqaneel ri k'o chupa ri urox, ukaaj re ri q'ij 14 che ri uro' iik' re wa junaab' 2020 jay ri jalk'atim.

We na xki'an ta ri esam wa kaya' pa tojob'al maak pacha' ri Jikib'am che ri Wuuj re Ch'iich', Ch'uta Q'atool Tz'ij rajalib'al 273-98, ch'uta'le'a'j 184 rajalib'al 3. Chupa wa' ujikib'am jun tojonik re tojob'al maak ruuk' uro' winaq re kaq'oq' (500) jay k'uwa' ri taqanelaab' kakiya' jun uwujil ruma na xkoj ta utz'ij ti taqooj re nimataqaneel pu, kilitaj na sa' ri u'anoom, kachakux k'ut ri nimalaj maak pu xa xjaljob'ik chwa ri jaa re kunanik re komoon tikaweex.

2. ESAM RI MALAKATEEM CHE JUN CHIK SIWAN TINAMIT

Ri malakateem, re ch'iich' jay ri b'enam che juna chik siwan tinamit esam ronoje wa' k'a chupa ri tinamit re Paxil, Sacatepequez, El Progreso jay San Marcos. Kesax kan wa chupa ri Ch'iich' re jaa re kunanik jay ri iil pa ananeem uwach josq'inik, chajanik re komoon tikaweex jay ri na reta tinamit, wa, kunab'al, ch'iich' re pwaq jay ri karek'aj eqa'n.

UROX: JALK'ATIIM RE XMAYIN UWACH KOJOM RE Q'ATAB'EM UWACH JAY ESAM RI MALAKATEEM K'OLIK CHE RONOJE RI NIMATINAMIT.

Kajalk'atix ri nab'ee, uka'm jay urox che ri q'ata'j tziij che ri rajalib'al nab'ee (1°) che ri Taqooj re Nimataqaneel **UKA'M** re ri q'iiij 14 che ri uro' iik' re wa junaab' 2020, jalk'atiim ruma ri Taqooj re Nimataqaneel che wa q'iiij 17,24 jay 31 che ri uro' iik' re wajunaab' 2020, RUMA RI CHAJIN IIB' RE RI JAA RE KUNANIK KOMOON TIKAWEEEX JAY RI K'O CHE RI Q'ATEEM UWACH JAY ESAM MALAKATEEM", jewa' xkanaj kanoq:

"1°) ESAM CHUPA RI K'OLIB'AL CHI' JAA: Kesax ruma ri ke'ela wi ri utziil wachaaj re komoon tinamit ri ya'om malakateem chupa ri etaal 18:00 re chupa ri q'iiij a las 05:00 re che ri uka'm q'iiij, keb'ok konoje ri tikaweex chupa wa etaal ke k'oji' (chwa kochoo, k'oliob'al pu junachik k'olib'al), chupa ri esam kok ri ch'iich' b'inib'al jay ri malakateem re tikaweex, ri ek'ayom ch'iich', b'enam pa ch'iich' pu che ronoje ch'iich' re b'inib'al re chwach uleew we xa re ri rajaw jay k'amb'al b'i winaq, jay esam che ri q'iiij domingo 21 jay domingo 28 re uwaqaaq iik' che wa junaab', wa' ka'an k'oleem chwa jaa re ri etaal 0:00 k'a 24:00 etaal che wa jun q'iiij, ruma ri Utziil wachaaj.

Wa' wa taqooj kok chupa ri q'iiij LUNES 15 RE RI UWAQAAQ Q'IIJ RE WA JUNAAB' 2020 chupa ri etaal 05:00 K'A CHE RI LUNES 29 RE UWAQAAQ IIK' CHE WA JUNAAB' 2020 chupa ri etaal 05:00, KOK CHE RONOJE TINAMIT, a we chi rajawaxik kajalk'itaxik.

Utz ka'an malakateem pu ka'an b'i eleem chupa ri etaal 18:00 jay 05:00 xew ta ne k'o chupa ri kojoom chi rajawaxik chupa ri etaal ri jikib'am chupa wa taqooj re nimataqaneel.

UKAJ: U'ANIKIL RI JOSQ'INIK RE UTZ'AQATAL TO'B'AL IIB'

Chi rajawaxik ka koj wa' ri u'anikil wa josq'inik re utz'aqatal ri to'b'al iib' chupa ronoje ri k'olib'al, k'ayiiij, chupa taq ri k'olib'al re k'oleem, ya'om b'i ri k'olib'al re nimatinamit, we jikib'am ya'om chupa ri Taqooj re Nimataqaneel re ri uchapab'exik jay ya'tal che re molob'al iib' ke komoon tikaweex pu ri kechapab'en re.

- a) Ronoje ri chakun kuuk' komoon tikaweex pu ri kechapab'en re jay xa re ajilam, chike ri komoon tikaweex pu xa re ajilam tikaweex, kakik'isb'eej chupa ri etaa 16:00 chupa wa esam kan ri eb'aj chaak re jaa re kunanik.
- b) Ri chaak jay iilib'al ke ri komoon tikaweex pu ri keb'on chupa jay ri lik k'a eri xoponik, utz xew tan e lik ku'ano sa' ri b'iiim na kaqib' ta ruuk' juna chik tikaweex kuya kan jun ruuk' nik'aj lik'aq'ab'aj uxo'lib'al chike ri tikaweex jay chi rajawaxik ekachapab'ex ri jachab'al upa pu ri k'olib'al re to'b'al iib'.
- c) Ri kik'iyaal ri tikaweex chi rajawaxik ka'anik jay kaya'i' ri uxolib'al iib' kuuk' tikaweex 1.5 re lik'aq'ab'aj chi ujujunal tikaweex.
- d) Pa okib'al ka koj chwa jun wuuj ri kik'iyaal ri tikaweex utz keb'ok b'i chupa ri k'olib'al, lik kakoj pa usuk' wi ri ajilanik re tikaweex ri ke k'oji' chupa k'a ani' ronoje ri uya'ik uxo'lib'al tikaweex re 1.5 lik'aq'ab'aj chi ujujunal tikaweex, ri kojom loq re kilitaj pa usuk' wi kuma ri taqanelab' etaqeyom re.

URO': TAQ WA TAQOOJ.

Ri eb'aj chaak re wa nimatinamit na utz taj ka ki'an juna molb'al iib' re nimaq'ij re kuxtab'al pu junimam uwach kuya' k'axk'oliil chwi utziil wachaaj.

Wa taq jikib'anik x'anik kik'owisaxik pa ronoje ta'ib'al jay ilib'al k'exwachil jay kapaxarisax uwach pa Wuuj Diario Oficial re Abya Yala, kab'i'x panoq chi kiwach ri komoon tinamit pa ronoje taq ta'ib'al jay kataq chupa taq uk'exwachiil kematz'iib' re tinamit.



[Handwritten signature]
ALEJANDRO EDUARDO GIANMATTEI FALLA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL

[Handwritten signature]

HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL

[Handwritten signature]
LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA
SECRETARIA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA